



Bestätigung

Nr. P-10028/23

Handelsbezeichnung.....:	VW ID. BUZZ / VW ID. BUZZ Cargo
Typ.....:	EB, EBN
EG-Nr.....:	e1*2018/858-x/x*00164, e1*2018/858-x/x*00165
TG-Nr. X.....:	oder auch zulässig für baugleiche Modelle ohne CH-Typengenehmigung (Selbst- und Direktimporte)
Antriebsart.....:	Heckantrieb
VIN-Code.....:	
Änderungsbezeichnung.....:	Tieferlegung des Fahrzeuges > 40 mm / Erhöhung der Garantimassen
Änderungstypen.....:	Verwenden von nicht originalen Federelementen (A3a) Verwenden von nicht originalen Abhängungsteilen (A3b) Erhöhung der Garantimasse (A3d)

x = Platzhalter für Nummer
 Bauteilhersteller.....: H&R Spezialfedern GmbH Co. KG, D 57368 Lennestadt
 Umbaufirma.....: Hess Automobile Alpnach AG, 6055 Alpnach Dorf
 Bauteile.....: Die originalen Feder-/Lampenelemente werden ausgetauscht durch:

Typ	Bezeichnung	Stossdämpfer/Federbein Verstellereinrichtung	Ausführung	
			fest	verstellbar
Vorderräder (VA)				
Schraubenfeder	H&R 573-1000-A (T)	H&F 43 26 452-1/1	---	X
Hinterachsen (HA)				
Schraubenfeder	H&R 2000-1000-HA (R)	H&R 48 76 500-1/1 HR92-K-X195A001	---	X

Garantierichtwert.....:	Achse 1	max. 1'475 kg (neu)
	Achse 2	max. 1'800 kg (neu)
	Gesamtmasse	max. 3'275 kg (neu)
	restliche Genehmigungswerte	unverändert

notwendige Anpassung (Die Tragfähigkeit der Felgen/Räder muss für das Fahrzeug ausreichend sein.)
 Gegenstand (Es wird bescheinigt, dass die Untersuchungen und deren Ergebnisse, die im Rahmen des des DTC Prüfverfahrens Nr. aSi-23-0901 (A) durchgeführt wurden, in der Art und dem Umfang einer für die Wiederzulassung in der Schweiz notwendigen Betriebssicherheits-Überprüfung entsprechen. Die Untersuchungen zeigten in den geprüften Lastfällen keine Strukturüberlastungen oder Beeinträchtigungen der Betriebs- und Verkehrssicherheit des Motorwagens. Für den umgebauten Motorwagen kann der Umbauer gemäss Art. 41 VTS eine Garantie übernehmen (Rückseite beachten). Die Betriebs- und Feststellbremse des Fahrzeuges mit der neuen Gesamtmasse erfüllt die gesetzlichen Vorschriften hinsichtlich der Wirkung (Anhang 7 VTS).)

- Bedingungen/Kontrollen.....:
- Die originale Herstellerplakette ist mit einer zusätzlichen Plakette der Umbaufirma (Hess Automobile Alpnach AG), auf welcher die neuen Garantimassen ersichtlich sind, zu ergänzen.
 - Durch die Zulassungsstelle ist die Übereinstimmung der oben genannten Bauteile und deren Bezeichnungen zu überprüfen.
 - Die Verstellereinrichtung des Fahrwerkes muss so justiert werden, dass nachfolgende Masse eingehalten werden.

Achse	Messstelle	Einstellmasse
VA	Abstand Federauflagepunkt auf der Höhenverstellung nach unten zur oberen Federbeinbefestigungsschraube	215-230 mm
HA	Abstand zwischen Federauflagefläche auf der Höhenverstellung nach oben zur Auflagefläche Höhenverstellung - Federteller	30-50 mm

- Es ist nachzuprüfen, dass bei vollständig ausgefedertem Rad die Federn immer noch vorgespannt sind.
- Durch die Zulassungsstelle sind die verbleibenden Zulassungsprüfungen, welche nicht die Abänderung oder nicht die Betriebssicherheit der Abänderung betreffen, durchzuführen. Es ist auf die Einhaltung der Freigängigkeit zu achten.
 - Grundsätzlich unterliegt die Haftung dem Produkthaftungsgesetz (PrHG). Für die ordnungsgemässe Durchführung der Anpassungen und der Montage der Bauteile sorgt der Umbauer.



- **Zusätzliche** Abänderungen/Originalzustände ohne weitere Betriebs- und Verkehrssicherheitsprüfung sind in folgendem Umfang möglich:

Kombinationsmöglichkeiten mit zusätzlichen Abänderungen/Originalzustände				
Typ	Bauteile	Originalzustand	Änderungen gemäss asa-Richtlinie 2a	zusätzliche Bestätigungen Prüfstelle
A1a	Räder / Reifen	X	X	1)
A1b	$\Delta ET > 1\%$	X	X	
A1c	Radsturz	X	X	-----
A2	Bremsanlage	X	X	-----
A3a	Federelemente		Umrüstung gemäss Vorderseite	
A3b	Aufhängungsteile	X		-----
A3c	Zusätzliche Achsen	X		-----
A3d	Garantiemasse		Umrüstung gemäss Vorderseite	
A4a	Lenkungen		X	-----
A4b	Lenkhilfe		X	-----
A5a	Motorfahrzeuge	X	X	2)
A5b	Gas- / Flüssigkeitsbremssysteme	X	X	
A6	tragende Struktur	X	X	-----
A7a	Decklast	X	X	-----
A7b	Anhängerlast	X	X	DTC-Nr. P-9948/23
A8	aerodynamische Anbauteile	X	X	2)
A9	Sitz- und Rückhaltesysteme	X	X	2)
A10	Passive Sicherheitssysteme	X	X	2)
A11	Leuchteinstellung	X	X	2)

--- = zurzeit nicht mit eingeschlossen
 *) Zu den Änderungen müssen alle geprüften Umrüstungen mit einer Gesamteinpresstiefe VA $\geq +5$ mm und HA $\geq +10$ mm zulässig.
 **) Zu den Änderungen müssen alle geprüften Umrüstungen zulässig.

Wenn am Motorfahrzeug gegenüber den aufgeführten Änderungen weitere Änderungen vorgenommen werden, so ist dies unverzüglich der zuständigen Zulassungsstelle zur Überprüfung der Betriebs- und Verkehrssicherheit zu melden.

MUSTER HESS
 EXAMPLE AUTOMOBILE
 DTC-GUTACHTEN

Vauffellin, 13. Dezember 2023

Technische Zeichnerin

Der Sachbearbeiter




Marcel Strub

Raci Bulakbasi

Nr. 0 /A

(Nur mit **rotem** Originalstempel DTC, eingetragenem VIN-Code sowie Prägestempel und Unterschrift (Zeichnungsberechtigter) der Umbaufirma gültig!)

Ort / Datum:	Ort / Datum:
Stempel und Unterschrift der Umbaufirma:	Stempel und Unterschrift der ausführenden Firma:

Der Zeichnungsberechtigte der Umbaufirma erklärt mit seiner Unterschrift, dass das umseitig aufgeführte Fahrzeug mit den neuen Massen gemäss Art. 41 und 42 VTS betrieben werden kann.

Dieses Dokument gilt somit gleichzeitig als Garantieerklärung gemäss Art. 41 Abs. 2 VTS.